

採点基準 英語

配点表

大問	小問	内訳	小問得点	大問得点
〔1〕	問1	客観	$4 \times 2 = 8$	60
	問2	記述	8	
	問3	記述	12	
	問4	記述	10	
	問5	記述	12	
	問6	客観	5	
	問7	客観	5	
〔2〕	問1	客観	5	62
	問2	客観	$2 \times 4 = 8$	
	問3	記述	10	
	問4	記述	10	
	問5	記述	10	
	問6	客観	6	
	問7	客観	$4 \times 2 = 8$	
	問8	客観	5	
〔3〕	Q1	客観	$3 \times 4 = 12$	44
	Q2	客観	$3 \times 3 = 9$	
	Q3	客観	$3 \times 3 = 9$	
	Q4	客観	$3 \times 2 = 6$	
	Q5	記述	8	
〔4〕		記述	34	34
合計			200	200

大問 I

問 2. 内容説明 (8点)

〈設問指示〉 宮原教授が下線部① This isn't a place where you can play, と述べた理由を, 25~35 字の日本語で答えなさい。数字や記号を記入する場合は, ひとつにつき1マスを使用すること。
 〈解答例〉 廃水により汚染され, かつ, 藻や水草が異常繁殖しているから。(29 字)

【解答参考箇所】 “This isn't a place where you can play,” he says, explaining residents avoid swimming there because it was contaminated for decades by wastewater and overrun by algae* and weeds. “The lake is more of a place you look at from a distance.” (「ここは遊べる場所ではないのですよ」と彼は言い, 数十年にわたり廃水に汚染され藻や水草が異常繁殖したせいで, 地元民は諏訪湖で泳ぐのを避けるのだと説明した。「諏訪湖はどちらかといえば遠くから眺める場所なのですよ」)

●次の①と②の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① 要素: <u>廃水</u> により <u>汚染され</u> 4点 it was contaminated for decades by wastewater 「廃水により汚染され」	<ul style="list-style-type: none"> • contaminated ⇒ 「汚染され」 にあたる要素が必須 • wastewater 「廃水」 にあたる要素が必須
② 要素: <u>藻や水草</u> が <u>異常繁殖している</u> 4点 and overrun by algae* and weeds. 「かつ, 藻や水草が異常繁殖している[した]から」	<ul style="list-style-type: none"> • overrun ⇒ 「異常繁殖している」 にあたる要素が必須 • algae and weeds ⇒ 「藻や水草」 にあたる要素が必須 ⇒ 「植物」 は藻と重複するので (-1)
<p>※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても 0 点 ※その他、部分的な表現に難がある箇所は 1 箇所につき -1 点 ※語数超過[不足]は一律 0 点。数字と記号のマス使いの指示無視は一カ所につき (-1)</p>	

大問 I

問3. 内容説明 (12点)

〈設問指示〉 諏訪湖の湖水の自然循環が妨げられている理由を、45～55 字の日本語で答えなさい。数字や記号を記入する場合は、ひとつにつき 1 マスを使用すること。
 〈解答例〉 温暖化により湖水の表層部と底部の水温差が開き、温水は表層部にとどまり冷水は湖底部にとどまるようになったため。(54 字)

【解答参考箇所】

- ① the natural circulation of the lake has also been disrupted by rising temperatures and shorter winters
 (気温が上昇し冬が短くなったせいで、湖の自然循環もまた乱されてしまっている)
- ② Warm water is less dense and naturally sits above cold water, which sinks to the bottom of the lake
 (温水の方が密度が低いせいで自然と冷水の上に居座り、冷水は湖底の方に沈む)
 後続の In the past, when summers were less hot and winters reliably cold, water at the lake's surface and its depths would settle at similar temperatures, aiding circulation. This would ensure that oxygen pervaded the entire lake(昔、夏が今ほど暑くなく冬が確実に寒かった頃は、湖の表層水と深層水は近似した温度で落ちついており、循環を助けていた。それにより、酸素は確実に湖全体に行き渡っていたのだった)も要理解。

●次の①と②の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① <u>気温の上昇</u> と <u>短くなった冬(温暖化)</u> 4点 the natural circulation of the lake has also been disrupted by rising temperatures and shorter winters 「気温が上昇し冬が短くなったせいで、湖の自然循環もまた乱されてしまっている」	・ rising temperature ⇒ 「気温の上昇」にあたる要素が必須 ・ shorter winter ⇒ 「短くなった冬」にあたる要素が必須 ☆上記2つの要素をまとめて「温暖化」としても可
② <u>温水は表層部にとどまり、冷水は湖底部にとどまる</u> 8点 Warm water is less dense and naturally sits above cold water, which sinks to the bottom of the lake 「温水の方が密度が低いせいで自然と冷水の上に居座り、冷水は湖底の方に沈む」	・ Warm water is less dense and naturally sits above cold water ⇒ less dense, naturally の有無は不問 ⇒ warm/cold water の欠如は減点対象 ⇒ cold water は, which 以下でカバーできていればここではなくても可 ⇒ sits above は「～の上に存在する」ことが述べられていれば広く許容 / 欠如は減点対象 ・, which sinks to the bottom of the lake ⇒ 温水との上下関係が分かれば可/欠如は減点対象 ⇒ the bottom, the lake の欠如は減点対象

※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても 0 点
 ※その他、部分的な表現に難がある箇所は 1 箇所につき - 1 点
 ※語数超過[不足]は一律 0 点。数字と記号のマス使いの指示無視は一方所につき (- 1)

大問 I

問4. 内容説明 10点

〈設問指示〉 県が試行中の湖中酸素濃度の改善方法について宮原教授はどのように評価しているのかを、35～50字の日本語で答えなさい。数字や記号を記入する場合は、ひとつにつき1マスを使用すること。
 〈解答例〉 構想は評価できるが、諏訪湖は機械で人為的に酸素を注入しかき混ぜるには大きすぎ、非現実的である。(47字)

【解答参考箇所】

- ① That's an interesting plot (構想としては面白い)
 ② but it's hard to imagine how many machines it would take to pump enough oxygen into the lake (だが、湖に十分な酸素をポンプで送り込むのにどれだけ多くの機械が必要となるのかは想像を絶する)
 ③ It's not like we can artificially mix the entire lake (湖全体を人為的にかき混ぜることはできそうもありませんよ)
 * It is not like ～は後続内容をやんわり否定する言い回し。

● 次の①～③の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① <u>構想として面白い</u> 2点 That's an interesting plot 「構想としては面白い」	・ That を具体化しようとしておかしくなったものは (-1) ・ plot ⇒ 「構想」にあたる内容が必須/カタカナは(-1) ・ interesting ⇒ 「面白い」にあたる内容が必須
② <u>湖に(十分な)酸素を送り込むこと は 非現実的である</u> 4点 but it's hard to imagine how many machines it would take to pump enough oxygen into the lake 「だが、湖に十分な酸素をポンプで送り込むのにどれだけ多くの機械が必要となるのかは想像を絶する」	・ hard to imagine ⇒ 「非現実的」にあたる内容が必須 ・ pump enough oxygen in to the lake ⇒ 「湖に酸素を送り込む」にあたる内容が必須 enough の欠如は不問 ⇒ into the lake の欠如は (-1)
③ <u>湖(全体)をかきまぜること は できそうもない</u> 4点 It's not like we can artificially mix the entire lake 「湖全体を人為的にかき混ぜることはできそうもありませんよ」	・ It's not like ⇒ 「～しそうもない」否定にあたる要素が必須 ⇒ like を <u>alike</u> と誤り「似ていない」と誤訳してしまった場合は(-1) ・ mix the entire lake ⇒ 「湖(全体)をかきまぜること」にあたる要素が必須 ⇒ entire の欠如は不問
※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても0点 ※その他、部分的な表現に難がある箇所は1箇所につき-1点 ※語数超過[不足]は一律0点。数字と記号のマス使いの指示無視は一カ所につき (-1)	

大問 I

問 5. 内容説明 12点

〈設問指示〉下線部② a similar fate とはどのようなことについて述べているのかを50～70字の日本語で答えなさい。数字や記号を記入する場合は、ひとつにつき1マスを使用すること。

〈解答例〉諏訪湖の御神渡りの儀式が、ボーデン湖の氷上を渡り像を対岸へ運ぶ儀式と同じように、温暖化により湖面が全面氷結しなくなり途絶えてしまうこと。(68字)

下線部: Magnuson predicts ② a similar fate for the Suwa *omiwatari* ritual. "The future generation may not see ice on Suwa," he says.

【解答参考箇所】

諏訪湖: And when it comes to the *omiwatari*, the absences have grown more common : In the 1990s it once disappeared for six consecutive years (御神渡りに関して言えば、生じないことがより当たり前になってきた。1990年代には6年連続で無いことがあった)

ボーデン湖: But Bodensee ... stopped freezing in 1963, interrupting a centuries-old tradition (しかしボーデン湖...は1963年に凍らなくなり、何世紀もの伝統を途絶えさせてしまった)

背景情報: Magnuson and his colleagues wrote that extreme warm weather had become more common in Suwa and attributed such changes to the increase in atmospheric carbon dioxide that has led to a rapid rise in temperatures. (マグナソンと彼の同僚たちは、諏訪では極度に温暖な天候がより一般化したことを述べ、そのような変化の原因は気温の急上昇を引き起こしている大気中の二酸化炭素の増加にあるのだとした)

And when it comes to the *omiwatari* (the crossing of the gods), the absences have grown more common : In the 1990s it once disappeared for six consecutive years. (御神渡りに関して言えば、生じないことがより当たり前になってきた。1990年代には6年連続で無いことがあった)

● 次の①～③の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① 3点 「諏訪湖の御神渡りの儀式」	「諏訪湖」 「御神渡り」 「儀式 (伝統)」 ⇒上記にあたる要素が必須
② 3点 「ボーデン湖の氷上を渡り像を対岸へ運ぶ儀式」	「氷上」 「(対岸へ) 渡る」 「儀式 (伝統)」 ⇒上記にあたる要素が必須
③ 6点 「温暖化により湖面が全面氷結しなくなり途絶えてしまう」	「温暖化により」 「湖 (面) が (全面) 氷結しない」 「途絶える (行われない)」 ⇒上記にあたる要素が必須 ☆「途絶える (行われない)」を「延期」としたものは (-1)
※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても0点 ※文末は不問。 ※語数超過[不足]は一律0点。数字と記号のマス使いの指示無視は一カ所につき (-1)	

大問Ⅱ

問3. 内容説明 10点

〈設問指示〉下線部②の表す内容を、40～50 字の日本語で分かりやすくまとめなさい。数字や記号を記入する場合は、ひとつにつき1マスを使用すること。
 〈解答例〉うまくやらなければという気負いにより、練習時に比べ本番では失敗しがちであるということ。
 (43字)

下線部:②The same principle applies to public speaking.

【解答参考箇所】

all of us, at various times, struggle and even fail when we perform tasks that matter to us the most(ここ一番という自分にとって大事なことを行う時に、悪戦苦闘しまつさえ失敗してしまうということを、私たちは皆様々な時に経験する)

The hypermotivation to impress others can cause us to stumble(人に感銘を与えようと気負いすぎるせいで、私たちは言葉に詰まってしまうことがあるのだ)

●次の①, ②の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① 4点 どのような条件(場面)で	<ul style="list-style-type: none"> ・「気負ったとき」「大事な場面で」などにあたる要素が必須 ⇒「(SAT)試験でもスピーチ[講演]でも」も可だが、その場合「重要な」「プレッシャーがかかる」などの意味合いが無いと不可
② 6点 どのようになるのか	<ul style="list-style-type: none"> ・「練習よりも」にあたる要素が必須 ・「失敗しやすい」にあたる要素が必須 ☆具体的に「試験」「スピーチ[講演]」に触れても可だが、どちらかにしか触れていない場合、「など」がないと不可
<p>※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても0点 ※その他、部分的な表現に難がある箇所は1箇所につき-1点 ※語数超過[不足]は一律0点。数字と記号のマス使いの指示無視は-1カ所につき(-1)</p>	

大問Ⅱ

問4. 内容説明 10点

〈設問指示〉下線部(3)のような事態を招いた原因を20～30 字の日本語で分かりやすくまとめなさい。数字や記号を記入する場合は、ひとつにつき1マスを使用すること。

〈解答例〉あがってしまい、震えが止まらなくなったため。(22字)

下線部:③it raced all over the large screen and created a very interesting light show.

【解答参考箇所】

As a professor, I have had a lot of personal experience with this particular form of overmotivation. (教授という仕事柄, 私は他ならぬこの種の意欲過剰に関してはたくさんの個人的経験を重ねてきた)

During one early presentation at a professional conference in front of many of my professors, I shook so badly that every time I used the laser pointer to emphasize a particular line on a projected slide, it raced all over the large screen and created a very interesting light show. (若い頃の, 大人数の教授を前にした専門的会議での発表で, 私はひどく震えてしまい, 投影されたスライド上のある特定の行を強調するためにレーザーポインターを使うたびに, そのポインターは大きなスクリーン中を駆けずり回り, 珍妙極まりないライトショーを生じさせてしまった)

●次の①, ②の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	盛り込むべき内容
① 5点 「あがってしまった」の該当内容	・本文の裏付けがある範囲内で「冷静さを欠く(心理状況)」にあったことが分かれば可
② 5点 「震えてしまったため」の該当内容	・I shook so badly に該当する内容が必須

※趣旨そのものが大きく違っている解答は部分的に要素が含まれていても0点

※その他、部分的な表現に難がある箇所は1箇所につき-1点。

※語数超過[不足]は一律0点。数字と記号のマス使いの指示無視は-1カ所につき(-1)

大問Ⅱ

問5. 下線部和訳 10点

〈設問指示〉下線部(4)を日本語に訳しなさい。

〈解答例〉 人前で話すことには何年にもわたり問題が比較的生じなかったのだが、最近になって、重圧が大きすぎて、大きな大会で同僚の多くがいる前での講演をしくじってしまった。

【和訳箇所】

Despite years of relatively problem-free public speaking, I recently had an experience where the pressure was so high that I flubbed a talk at a large conference in front of many of my colleagues.

区分	配点	具体事例
Despite 「～だが」	1点	
years of relatively problem-free public speaking 「何年にもわたり問題が比較的生じなかった」	3点	•of 以下を years にかかけ直訳し「比較的問題のなかった演説の年」のように不自然になった場合(-1)
I recently had an experience where 「最近経験した」	1点	•recently の訳漏れ(-1)
the pressure was so high 「重圧が大きすぎて」	1点	•the の訳漏れは不問。
that I flubbed a talk at a large conference in front of many of my colleagues 「大きな大会で同僚の多くがいる前での講演をしくじってしまった」	4点	•so ~ that ...の誤訳はこの枠で減点 •my の訳出の有無は不問
<p>・ 語句レベルの誤訳と欠如、ケアレスミスは一律各 (-1)</p>		

大問Ⅲ

5 ライティング 8点

<設問指示> Imagine you are conducting research on whether or not crimes were more common among young children aged 15 or younger in Japan in the 1950s than in the 2010s. Ben's statements suggest that the total number of the crimes committed by them in each year is not sufficient to make an appropriate comparison. What data do you think your research should include in order to make your arguments more persuasive? Give your answer by completing the following sentence using between 10 to 15 words.

日本で15歳以下の少年犯罪は2010年代よりも1950年代の方が頻繁だったのかどうかについて調査を行っているとします。Benの発言から、それぞれの年度における15歳以下の少年による犯罪総数だけでは適切な比較をするには不十分だと分かります。自論により説得力を持たせるためにはどのようなデータを調査に取り込むべきだと考えますか。10～15語を用いて、以下の文を完成させて答えなさい。

(与えられた書き出し) (In order to make my research more persuasive, along with the total numbers of crimes committed by the young people,)

(解答例1) my research should include the total youth population in each year [11words]

(解答例2) I should compare the numbers of crimes to the population size [11words]

客観的な調査を実施するためには、数値を見るだけでなく、その数値が母集団で占める割合も示す必要がある、ということを理解しているかをみる問題。

割合を出すためにも、「若者の(総)人口」「人口と犯罪件数の比」のどちらかに該当する内容が必要。いずれかについて触れられていれば、内容点はクリアとし、持ち点8点として下記の基準に従って文法・用法に基づいた採点を行う。

- 「(総)人口」または「比」は述べているが不適切なものは(－2)
⇒誤答例「男女別の人口比」「大人と子供の総人口」
- 書き出しを無視して文構造がおかしくなっているものは(－2)

※構文レベルの誤りとスペルミスは各(－1)

※語数超過[不足]は0点

IV ライティング 34点

〈問題部分〉 The table below shows how the number of Japanese restaurants increased overseas in the last two years. State two possible reasons for the rapid increases. In addition, if you should open a Japanese restaurant in only one of the regions listed on the table below, which one would you choose? State your choice clearly and give two reasons for your choice. At least one of the reasons should be supported by the data given in the table. Write approximately 80-100 English words in total. (Indicate the number of words you have written at the end of the composition. Do not count punctuation such as commas or period as words.)

以下の表は海外での和食レストランの数が過去2年でどのように増加したかを示しています。急速な増加の理由として考えられるものを2点述べなさい。さらに、あなたが下の表で挙げられている地域のうち1ヶ所で和食レストランを開業するとしたら、どこを選びますか。あなたの選択を明らかにしたうえで、選んだ理由を2つ述べなさい。理由のうち少なくとも1つは、表にあるデータで裏づけられていなければなりません。総語数は約80-100語とします。(作文の最後に用いた語数を示すこと。コンマやピリオド等の句読点は語として数えないこととする。)

〈解答例〉 I think that behind this sharp increase was the spreading image of Japanese dishes like sushi and sashimi as healthy food. The other factor may have been the addition of washoku, or traditional Japanese cuisine, to UNESCO's Intangible Cultural Heritage list. If I should open a Japanese restaurant in one of the regions on the table, I would choose Asia. The first reason is that the number seems to still be small compared with its huge population. The second reason is that Asian people tend to have similar tastes in food to ours. (93 words)

●次の①, ②の項目に相当する内容に得点を配分。

項目・配点	具体事例
① 14点 増加の理由2つ(7点×2)	<p>[例] 「健康によい」「訪日外国人の増加」「インターネットによる情報の増加」</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「健康によい」と「低脂肪」など、重複が認められる内容で2つとカウントしている解答は不可 ・「推測」「事実」どちらの述べ方でもよい。may, mustなどの助動詞の有無も不問 ・明らかに事実と異なる理由を断定で述べている場合、理由として成立しないものを述べている場合は1つごとに減点対象。
② 20点 選択した地域の明示(6点) 選択した理由(7点×2)	<ul style="list-style-type: none"> ・複数地域を選んだ場合、減点対象。 ・「推測」「事実」どちらの述べ方でもよい。may, mustなどの助動詞の有無も不問 ・図表に準拠した理由が皆無な場合、減点対象 ・明らかに事実と異なる理由を断定で述べている場合は1つごとに減点対象。
<p>※構文レベルの誤りとスペルミスは各(-1) ※語数超過[不足]は0点</p>	